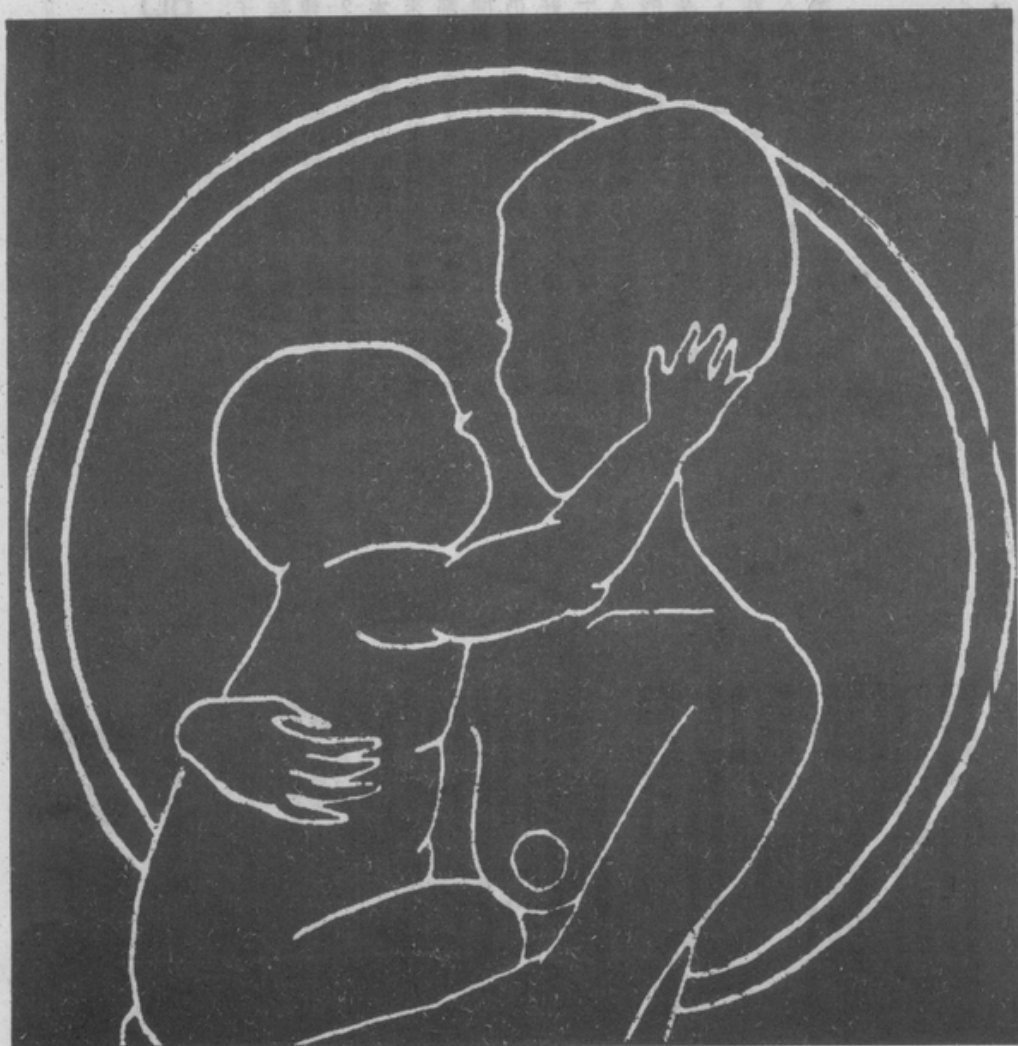


# 婦女新知

Awakening


中華民國75年5月10日出版

48期



取材自國際性女性刊物Isis

通訊處／台北市10667通化街 123巷6號5樓  
電話／7037468

 **婦女新知**  
數位典藏國家型科技計畫

## ◎編者的話◎

母親節，在這個屬於母親的日子裏，我們看到、聽到的都是頌揚母愛偉大的文章、表揚模範母親的話題。母親愛兒女是很自然的，也是被社會期望的。但很少人想到母親除了是個母親外，還有沒有自己？她愛自己嗎？重視自己的健康嗎？「做一個健康的母親」一文呼籲母親們要先重視自己的健康，才有本錢照顧家人的健康。

母愛固然偉大，但母愛也會帶來壓力，尤其當母親在傾其所有教養子女中失去了自己，把喜怒哀樂都寄託在子女身上的時候。「躊躇中的母親角色」一文就是探討這個問題。

目前社會上，教養子女的責任仍舊落在母親身上，「為什麼母親教出來的兒子會歧視女性？」問得好，為什麼女人會教出歧視女人的男人？「向第三世界婦女伸出援手」一文所點出的答案特別發人深省：「因為身為女性的母親也活在男人設計的社會規範中。」這句警語足可以作為送給現在及未來的母親的母親節禮物。

四月中旬，婦女解放運動的奠基人西蒙·波娃去世了。對於這位啓發世界上無數女性自覺的名作家，我們要致上誠摯的緬懷之意。「拒絕做第二性的女人」一文介紹波娃的思想與事蹟。

本刊上一期「色情行業與婦女人權」一文，為本刊發行人李元貞女士於三月七日，在中國人權協會舉辦的「風化與人權」座談會上的演講記錄，特此說明。

# 婦女新知

四十八期

## Awakening

中華民國七十一年一月創刊  
中華民國七十五年五月十日出版

發行人／李元貞

社長／吳嘉麗

企畫／鄧至慧

主編／林秀英

美術編輯／劉秀蓉

發行所／婦女新知雜誌社

社址／台北市光復南路四三二號十一樓之一

信件請寄通訊處／台北市通化街二三巷八號五樓

行政院新聞局出版事業登記證／

局登證字第三〇二二號

中華郵政北臺字第〇四五八號

執照登記為第一類新聞紙

承印者／梅枝彩色印刷公司

台北市羅斯福路三段一七二號二樓A

電話／七〇三七四六八

郵政劃撥／第〇五二六一八八八號

婦女新知雜誌帳戶

零售／每本新台幣三〇元

國內訂閱：

一般訂戶／一年三五〇元

學生訂戶／一年二〇〇元

(請註明就讀學校、系級、學號)

贊助訂戶／一年一〇〇〇元以上

國內掛號／每年另加郵資七三元

國外訂閱(航空)：

香港澳門地區／一年美金十一元

亞太及太平洋地區／一年美金十四元

歐美非地區／一年美金十八元

國外掛號／每年另加郵資美金六元

本刊文字皆有版權，非經同意請勿轉載。



社論

# 躊躇中的母親角色

薄慶容

商人的生意眼將母親節渲染得愈來愈熱鬧，每一位子女在耳濡目染的氣氛下，都會很自然的在那天對母親獻上感謝與祝福，一束束繽紛的康乃馨，一張張甜言蜜語、傾吐著孺慕之情的母親卡，使母親的形象詩意化、神聖化。尊崇和讚美是最好的教化方式，母親們承受了子女的祝福和感謝，就會更殷切地付出，更愉快地認真地承擔她的責任。對孩子們來說，有一個機會學習感恩、向他最親密的人具體地表達愛也同樣是有意義的。

對於既是子女又是母親的婦女而言，在母親節的時候大概會特別的欣喜，看看母親，想想自己，不禁感慨時代的變遷怎麼這樣迅速，母親的角色今昔間怎麼有這麼大的差異。

標準的上一代母親可能是：纏足梳髻、識字不多，觀念保守、行動果決，勤勞、謙卑、節儉是她的美德。一生中除了丈夫和孩子完全沒有自己，不是她不想而是她根本沒有做自己的條件。往往在家庭責任交代以後，便空虛寂寞得厲害，子女的探望、陪伴成了她生活中最大的期待，言語間除了圍繞身旁的瑣事、糾纏不去的病痛以外，沒有任何其他的內容。

上一代的母親是以她母性的本能和勤勞、節儉的品德全心全力地執行著母親，護衛著子女。今天，做子女的看見母親那蹣跚的步履，那

幾乎要在世界上消失的衣著打扮，大概都不禁興起一陣憐憫和失落，覺得上一代母親的一生真是太貧乏、太不值得了。誰要為這貧乏負責呢？社會、環境、當然還有她自己。感嘆之餘，難免令這一代的母親想到自己，今天社會、環境給了婦女發展母親角色以外的自己的機會，母親們得不時要警惕，好好掌握這機會，別到頭來不過在子女的眼中重覆自己母親的形象而已。

任何人全心全意在做一件事、在扮演一個角色時，無論是否笨拙，是否符合需要，都會讓人感動不已。像小學生在作文簿裏「偉大的母親」題目下，不假思索就自然表達出的內容一樣，提到母愛很多人就想到母親在貧苦的歲月裏，任勞任怨為全家付出的心血，親手縫補的衣服、廚房裡熱騰騰的飯菜、放學時倚門的盼望垂詢、生病時不眠的照拂、求神問卜遍訪名醫的焦慮……，每一件事在當時只讓幼小的子女覺得理所當然，今天想起來却令人禁不住熱淚盈眶，嚮往不已。母愛的這一部分永遠值得珍惜，應該受到闡揚，只是今天的母親，尤其要在事業上有所表現的母親恐怕無法在這方面滿足子女，環境不許、制度不許呀！

上一代的母親可能不識什麼字，也不善周旋在大庭廣眾之間，不過問子女的功課，也不盤

查子女的行踪去處，自然更不可能精心設計、威脅利誘的要子女去上這個班那個課。在今天的母親看來該是多大的疏忽和缺失呀！但認真想一想真那麼嚴重嗎？管得少其實意味著自由、開放和尊重，孩子不受嘮叨、沒有壓力未嘗不是件好事，今天的母親是否愛得太太多，照顧得太週到，期望得太高一點了呢？

上一輩的母親與子女之間往往是單純的、浮面的母女關係，少女的情懷、青春期心理心理的變化起伏，乃至於升學、交友、結婚這些大事，都是做子女的自己在摸索中經過或是完成的。這種情況下長大的子女難免自覺遺憾，會去羨慕母女關係兼有姊妹般、朋友般情感的家庭。當她自己有一天成為母親以後，就會朝這個方向努力，發展出一種更親密、更多面的母女關係，這樣說來也是一種進步了。

以前的母親是個沒有自己的人，不會為自己活過，也不懂得怎樣自己活。當子女乃至於孫子女都長大到不需要她照料衣食以後，她因為失去寄託，重要性也降低，空虛之感深深襲來，有時簡直不知如何是好，老年過得極不快樂。因此難免盼望子女——尤其是女兒時相為伴，但做女兒的却只能偶爾回去探視，無法讓母親滿意，自然就積滿了不安與愧疚。

現代婦女在做母親以外，還做自己，還扮演其他多重角色是件很重要的事。培養興趣，增進解除寂寞的能力，獨立堅強，自娛，不過分依恃子女，對現代母親來說可能不僅是權利，還應該是義務呢。認清子女的多重角色，知道子女除了要孝順父母，還應該體貼配偶、照拂子女、盡忠職守、貢獻社會國家，這樣才配是一個偉大的母親，才能夠在年老的時候平和快樂，不致讓子女老老感到愧疚。

回





## 婦女新聞

本社

### 兩性關係課程 普受歡迎

近年來，很多大學開設婚姻、家庭、兩性關係方面的課程，幾乎都呈爆滿狀態，選修旁聽的情形很踴躍，而且男生也不在少數。

自從教育部頒布新大學法，規定學生須選修與人生、社會或哲學有關的通識課程後，第一年即有台大、師大、政大、交大、東吳等五校開課；後來輔仁、文化、北醫等也相繼效尤。

這些課程包括：政大心理系的「女性心理學」；交大的「兩性關係社會研究」；台大社會系的「婚姻與家庭諮詢」、「社會與人生」，農推系的「家政學」、「成人教育」；政大社會系的「婦女與社會」；文化、輔仁的「婚姻與家庭」；東吳的「家庭問題與研究」等。這真是個可喜的現象，男女兩性的教

育終於受到重視，而且這類課程也頗受男生歡迎，反映出今天的大學校園對兩性教育有了正確的態度。本來婚姻家庭、兩性關係這些問題就是要男女共同關心、努力，人類社會才能真正和諧的。

### 不變的數字

三：二

經建會的一項研究指出，性別角色的差異所造成的就業性別歧視，使得女性薪資僅是男性的三分之二。

一般來說，年齡愈大，薪資性別差異相對提高，因為女性受婚姻、家庭的影響，從事部分工作時間的情形較多，就業生涯容易中斷，工作年資短，且從事「停滯性工作」的比例較大；男性則從事「果進性工作」者較多。

這類研究結果過去也見諸報章，好幾年男女薪資的比例都是三比二，現在不過是舊話重提。為了縮短男女薪資差異，我們不妨再「溫習」一下過去所談的種種建議：普設托兒設施，以減低撫育子女對婦女就業的牽制；實施彈性工作時間制，以利已婚婦女就業；改進綜合所得稅制；加強職業訓練；鼓勵婦女選擇累進性工作……等；最重要也是最無形的：在雇用、考慮升遷時，從腦子裏去除「限男性」、「女性不宜」這類字眼吧！

### 將色情逐出住宅區

近一年來，休閒中心、賓館、指壓按摩等色情營業，大量出現在台北市區的

一些住宅大廈中，對住宅區居民造成嚴重騷擾。

不久前，台北市政府擬定一套計畫，將聯合建管處、稅捐處、建設局、環保局、衛生局、警察局等六個單位，組成聯合查核小組進行取締，希望將色情營業徹底逐出住宅區。

市政府這次「掃黃行動」看似一股作氣，來勢洶洶，不過今天色情營業之所以如此猖獗，因素很複雜，可能還牽涉到特權勢力。在政府的掃黃行動還不能真正做到絕無風清之前，住宅大廈的居民們為什麼不起來聯合抵制色情呢？居住環境是自己的，受騷擾的也是居民自己，為什麼竟能無動於衷、坐視不管，而在一旁怪警察取締不力？凡事依賴政府的觀念已經落伍了，靠自己，靠團結，才能更快將色情逐出住宅區。

### 重要新聞摘錄

- ▲我國女性公教人員職等普遍偏低，簡任職以上僅一七二人。(3.20.中華日報)
- ▲四月一日開始實施新制營業稅，女青年會發起「緩買月」運動，抵制不合理漲價的商品。(3.20.民生報)
- ▲整形醫師調查指出，隆乳未必能使破鏡重圓，乳房符合體型就是美，太大反而不對味。(3.25.民生報)
- ▲大陸女作家馮羅錦在訪問西德時投奔自由，要求西德政治庇護。(3.28.中國時報)
- ▲第二屆亞洲女子健美錦標賽，日本隊包辦了三個冠軍，我國獲團體組第三名。(3.31.民生報)
- ▲「新型」育嬰房」採取連鎖店經營，以護理、幼教專業人員為號召，頗受矚目。(3.31.民生報)
- ▲清華大學舉行一場緊張、逼真的強盜及不良少年偷襲女生宿舍的演習，女學生事先不知情，個個嚇得花容失色。(4.1.中華日報)
- ▲華裔的前白宮學者趙小蘭被任命為美國運輸部海事署副署長。(4.3.中國時報)
- ▲門諾醫院調查發現，大多數父母體罰小孩習以為常。(4.5.民生報)
- ▲去年台北區高中聯招研究報告顯示，數學、自然兩科男生平均成績優於女生，英語、國文兩科女生平均成績優於男生。(4.7.中央日報)
- ▲中華女子足球隊榮獲大洋洲杯女足賽冠軍，四月八日凱旋歸來。(4.9.民生報)
- ▲台北市教育局計畫在六年內，逐步增設公立幼稚園，讓所有五歲幼兒都能進入就讀。(4.10.中國時報)
- ▲生活壓力困擾情緒，男性的壓力多來自工作，女性的壓力多導源於夫妻感情衝突。(4.14.中國時報)
- ▲九家事業單位依勞基法規定，申請女工夜間工作，經內政部審查通過，其中以紡織業居多。(4.17.中華日報)
- ▲台北市兩姊妹開設私娼館逼良為娼，首開女性被移送治安法庭的先例。(4.19.中華日報)
- ▲第七屆亞洲跆拳道錦標賽，中華女將獨佔鰲頭奪得冠軍，男女代表隊獲團體亞軍。(4.21.中國時報)



# 夢是我成長上的功臣

王瑞香

我們常說夢不是真實的，是虛幻的；我們稱不切實際的抱負為「夢想」，指浮誇荒誕之語為「夢話」，彷彿夢真的是飄浮在我們生活之外的無關緊要的雲朵。真是這樣嗎？

事實上恰巧相反，夢是最真實不過的東西，它能將赤裸裸的事實巧妙地展現出來，不管你願不願意知道；能傳達你內心最深沈的悸動，不管你是否察覺。夢反映著我們最原始的需求與渴望，特別是那些被壓抑下去的。夢並且是超脫時空限制的：凡是積壓在我們內心的情緒，不管它源自何處，年代多麼久遠，夢都能無所顧忌地一而再、再而三地將之表達、呈現出來。甚至還會從我們心底最隱蔽處掏出連我們自己也不知曉的祕密。

夢，真是不該對它嗤之以鼻的。它值得我們去珍惜、深思，因它提供了我們通向自省的管道。透過夢的解析，我們得以鬆懈那些長期糾纏在我們心底的情結，了解我們自己。特別在面臨生活的重大變化時，或在自我掙扎的過程中，我們往往可藉夢來整理自己的過去，幫助自己獲得解放、新生。

對我而言，夢正是扮演了這樣的角色。過去幾年來，夢一直是我成長上的功臣。透過夢，我始能擺脫過去混亂與陰晦的生活，度過難關，開始我的新生。

幾年前，當我身心起了急速的變化時，夢也多了起來。日記裡開始有了夢的記載，並且陸續有著片段的詮釋。這些夢引著我去分析自己，重新探索自己的歷史，那過程就像在研讀一本以自己為主角的長篇小說，新鮮而又深刻。我驚訝地發現，藉此我不但對自己的情感與心理有清楚的認識，同時也更了解自己的思想動向。近來，我開始有了女性主義色彩的夢，以下是較完整的兩個例子：

## 夢之一

我在自己的廚房裡快速地準備晚餐給丈夫、父親及叔叔吃。因為時候已晚（剛下班回來），我拼命地想把飯快點弄出來。為了不使油煙與炒菜聲跑出廚房，廚房的門窗都緊閉著。突然之間，叔叔滿臉怒容地闖進廚房來，對我吼道：「為什麼製造這麼多油煙跟聲音？」然後不由分說地關掉我的瓦斯與電燈，隨即走掉。我忿怒極了，奔出廚房去追他，想與他理論一番，却喊不出聲，夢突然在此結束。

## 聯想

- (1) 你所屬的地方是廚房，一個隱閉的小空間。
- (2) 你應該為我們（男人）工作，但是我們不要你。

- (3) 存在：煮飯給我們吃！  
不要存在：不准製造油煙與吵聲！
- (4) 存在：為我們工作（煮飯）！  
不要存在：待在黑暗裡，不准有（燈）光！

這個夢精彩地描述了女性在社會上所扮演的雙重、矛盾的角色：存在與不存在；你得不被看見地存在著。作為女人，你背負著無止的罪惡感——只因你身為女人！這使我們想到回教的一句禱告語：「主啊，感謝你沒有將我製造成女人。」

## 夢之二

我置身某個國度裡，那裡的副總統突然死了，我熟識的一個婦女依憲法而繼承了副總統之職。我的新女性朋友以及我都為此興奮不已。這位新副總統的職責是領導婦女做體操，所以就位後她即站上高高的木台，身旁站著女保鏢，領著一群婦女做韻律操。體操開始之後我便懊惱了，因為我配不上副總統的腳步，無論我如何嘗試，我的拍子總無法與她一致。在沮喪、生氣之餘，我徹底放棄了對這位女副總統的期望。

## 聯想

- (1) 婦女躋身政界通常只是頂替某個男人。

- (2) 婦女充其量只能為「副」。
- (3) 婦女參政需藉法律保護。
- (4) 非依民主選舉而產生的女性政治領袖只擔當可有可無的工作，無法真正為婦女做事。

我樂於向人訴說我的夢，這是一種很好的自剖方式，能夠幫助別人和自己了解自己。我尤其喜歡與女性朋友談論、交換做夢的經驗，因為可以得到較多的共鳴與回饋。有一陣子我養成了一個習慣，見到好友總要問：「昨晚做夢了嗎？」然後展開生動有趣的談話。這樣的交流總是豐富、刺激、而有意義的，它融合了情感與理智，呈現赤裸的人性；它使人感動，令人堅強。朋友的夢、自己的夢使我更深刻地了解自己做為女人的處境，更清楚自己的掙扎。沒有了夢的幫助，我不知道自己是否能走到目前這一步。路是要走下去的，夢呢，也要繼續做的。

## 不必隨子女稱呼

由於社會結構的改變，農村婦女已享有較高的地位。但我認為有待改進的一點是，妻子對丈夫的兄弟姊妹的稱謂，應力求與夫婿一樣，而不必隨子女叫伯伯、叔叔、姑姑，讓妻子和丈夫處於同等的地位。這雖然是一件小事，但我覺得對提高農村婦女的地位很有意義。

（鄭錦聲，原載七十二年九月號堂年刊）

安小石

# 拒絕做

# 第二性的女人

四月十四日，西蒙·波娃在巴黎逝世了，享年七十八歲。這位知名作家是當代最有影響力的人之一。她的名著「第二性」為婦女解放運動奠下基石；她的思想和言行不斷啓發世界各地無數的婦女。謹以此文向她致意。



西蒙·波娃對婦女運動的貢獻不可磨滅。

你自然聽過她的名字，但是西蒙·波娃 (Simone de Beauvoir) 是誰？

她是當代最傑出、最有影響力的人之一。她是法國哲學家、名作家，寫作種類包括論文、社會評論、小說、戲劇、自傳、遊記、散文等。她終生未婚，却與大哲沙特 (Jean-Paul Sartre) 同居了半個世紀。最重要的，她是婦女運動史上的巨人，為婦女爭自由、平等的大事業作出了不可磨滅的貢獻；她的言行不斷啓發、激勵著世界各處無數的婦女。她最爲人所稱頌的著作「第二性」已被公認是現代婦女運動的基石，而她與沙特終生所維持的關係模式——獨立、平等而又緊密相依的男女關係——始終膾炙人口，至今仍爲不少人所效法、心儀，甚至非議。可以肯定的是：沒有了西蒙·波娃這位勇敢而有才智的奇女子，現代婦女運動便不可能有今日的面貌。

## 她的一生

波娃於一九〇八年一月九日在巴黎出生，成長於一個充滿宗教氣息的保守家庭，父親是思想保守的律師，母親爲一虔誠的天主教徒。一九二九年，她自巴黎大學取得哲學學位，成績僅次於沙特。同年結識沙特，兩人從此展開一生的親密關係。因沙特的激勵，波娃漸漸摒棄她的資產階級的觀念，而成爲一個叛逆的女鬥士。

畢業後，波娃在數所高中教授哲學。一九四三年辭去教職，開始從事寫作，這一年她出版了第一本小說「女賓客」，並崛起於存在主義運動之中，儼然爲一領袖。一九四九年出版力著「第二性

」，共兩冊，轟動一時，奠定了她在婦女運動與研究上的不朽成就。一九五四年發表小說「滿大人」，此書使她獲得法國文學上的最高榮譽龐固爾文學獎 (Prix Goncourt)。一九五八年起陸續出版了五部回憶錄。一九七八年榮獲奧地利國家獎 (Austrian State Prize)，以誌其對歐洲文學的貢獻。一九八六年四月十四日，在她終生的伴侶沙特逝世六年後，波娃在巴黎與世長辭，享年七十八。

## 完全獨立而平等的結合

波娃說她生命中最大的成功是她與沙特的關係，這一句話道出了她與沙特關係的完美無缺，也增加人們對他倆關係加以探索的興趣。對許多人而言，特別是那些追隨波娃的理論、實踐與生活的婦女，波娃與沙特的關係模式是一種理想、一種模範。

像所有的男女一樣，波娃與沙特的結合建立在彼此相互的吸引上。沙特令波娃傾服之處是他出衆的才智與學識，以及更重要的，他對波娃理想的全力支持。波娃說：「不管怎麼樣，我都極力保有我的長處：我對個人自由的愛好、對生命的熱愛、我的好奇心，以及寫作的決心。他 (沙特) 不僅鼓勵我，還主動幫助我去發展這些抱負。」

沙特一直認爲波娃是個美艷動人的女性，並深爲其勇氣與智慧所吸引。他曾經不很熱心地向波娃求婚，但兩人終究沒有成家，却緊密而獨立地共同生活了半個世紀。他們協定：兩人維持一個完全平等的關係，彼此有完全的自由去與別人談戀愛，彼此以完全的坦誠相待。

婦女新知



波娃與沙特維持了半個世紀獨立、平等又緊密相依的男女關係。

這些他們都做到了，因而成功地逃避了佔有、嫉妒、忠貞，以及一夫一妻制的窠臼。波娃極清楚自己最想要的是工作，並從來就拒絕婚姻，認為婚姻對女人是沒有好處的，只能使女性陷入對她不利的傳統男女關係裡。基於同樣的理由，波娃不會想過要生小孩，而且終其一生慶幸自己這樣的抉擇。

假設波娃與沙特有小孩，他們之間或許難以維持那樣完美的關係。如波娃所說，女人一向單獨擔負生育撫養小孩的責任，這個事實迫使女人在物質與感情上仰賴男人，而無法做一個獨立自主的人。正因為沒有婚姻與小孩的羈絆，才使波娃完全避開了許多束縛女性的事，即妻子與母親的責任，而享受完全的自由。

在現代社會裡，兩性關係漸趨混亂，傳統婚姻制度受到空前的挑戰，波娃與沙特的關係模式提供了男女一個新的選擇餘地，也為兩性和諧的社會暗示一個可能的去向。也許這是他們的故事之所以吸引人的主要原因。

### 女人是被塑造造成的

在「第二性」裡，波娃的一句話成了名言：「女人是被塑造造成的，而不是生成的。」(One is not born a woman, rather one becomes one.) 波娃的意思是，一般所認為的女性特質、情感以及社會行為等，完全是社會化的結果，與女人天生的內在特點毫無關係。她認為歷史所造成的物質條件為女

性帶來了心理層面的壓迫，而這些壓迫所產生出來的表徵便界定成女性所特有的。例如，長久以來女人被關閉在廚房與閨房裡，而不能有遠大的視野與胸襟，久而久之便成爲無知、被動的人，好比被折了羽翼的鳥，無法舉翅飛翔。而無知、被動、依賴、軟弱與小格局；等等的性質便成了所謂的女性特質。波娃尖銳地說：「是文明創造了女人這個介於男性與無性者之間的產物。」社會文化有系統地將女性界定成「他體」(other)，而男人是主體 (self-ject)，女性價值以男性爲中心來裁定，而一般女性往往接受這樣的價值觀而貶低自己。因此波娃不斷提醒婦女要自我警惕，以抗衡、超脫社會所加給女性的不公平。

波娃此一見解正好與傳統心理分析理論，以及大部分被視爲理所當然的有關兩性行爲的西方學說背道而馳，因而帶給人很大的衝擊，發人深省。

### 婦女必須自己動手

波娃原來對婦女運動的必要性存疑，甚至否認自己是個女性主義者。她深信社會主義理想的實現即足以改變社會的不公平現象，包括男女的不平等。但「第二性」出版後，波娃的想法漸漸改變了。她從不斷的觀察裡得知婦女的情況事實上並沒有改善，婦女依舊處於種種的限制與壓迫之中，於是了解到，在社會主義的美夢未成真之前，婦女必須自己動手去改造社會，方能改善自己的處

境，她認爲婦女應該自己去解決自己的問題，應該把命運操在自己手裡。同時她看出在實施社會主義或共產主義的國家，如俄國，婦女依舊是男人的附屬品，婦女問題並沒有真正受到重視；她也觀察到左派男士有許多是完全忽視婦女問題，甚至敵視婦女運動的。這些觀察改變了她對婦女運動的原來看法。

於是波娃起而行之，開始走進街頭，積極投入一九七〇年起正式展開的法國婦女解放運動。她公開承認自己曾非法墮胎，並且加入四千人的示威行列，以聲援法國的墮胎合法化；她以組織者的身分出面抗議迫害婦女的犯罪行爲；她身體力行地實踐婦女解放運動的理想，而以一貫的坦誠與勇敢作風，在老年時承認：「現在我是一個真正的女性主義者。」她，委實令人折服！

### 遞過火炬

雖然波娃與沙特彼此對對方有決定性的影響，人們總單方強調沙特對波娃的影響。最好的例子莫過於當人們在談到波娃時，「沙特的終身伴侶」或「沙特的情婦」之用詞幾乎已成爲不可缺的形容詞；而在談沙特時却不然，甚至可以完全不提波娃的名字。這對於追求一個真正的平等男女關係而同居半世紀的波娃與沙特而言，不啻是個諷刺！這顯示了波娃生前所披荆斬棘的道路依舊艱難、遙長。如今波娃走了，她遞給我們熊熊的火炬，我們要接過火炬，好好為自己走一段路。

回

### 徵求雜誌推廣人員

本社訂有雜誌推廣辦法，歡迎有意兼職工作者電(01)70317468洽詢。

# 兩性關係

「兩性關係」專文



# 兩性對談·感情、溝通、自我教育

「婦女新知」每年主導兩性話題，今年是「兩性對話年」，婦女節前後，本社辦了一系列活動，引起很大的回響，使兩性和諧社會的追求有了好的開始。今後我們還要繼續對話，繼續尋求彌補兩性間的縫溝的途徑。

三月底，本社內部的一場男女對話，就是這項年度活動的餘響。當天參加對話的有四男：張海潮（台灣大學教授）、史英（台灣大學師範、石天威（南亞工專講師）、沈弘文（交通大學研究所畢業）；五女：吳嘉麗（本社社長）、鄭至慧（本社企畫）、林秀英（本刊主編）、杜玲玲（本社義工，中學教師）、潘正芬（本社法律顧問）。

以下就是這次對話的摘記（每人皆以姓簡稱）

問：為什麼女性關心的問題總是離不開婚姻感情？難道這是一輩子最重要的事？

答：男性並不是沒有感情問題，也不是比女性會處理感情問題，他們只是把它擺著，不處理。

張：近來我參加幾次婦女團體所辦的座談會，發現女性所提的問題總是繞著婚姻跟感情打轉，為什麼會這樣？難道這是女性生活中最重要的事情？對這一點我有點好奇。

吳：我想是的。

張：如果是這樣的話，那辦再多的座談會又有什麼意義！現代社會講求男女平等，我們希望從各個角度來談平等，可是女性老是提婚姻感情的問題，經常使男性無法參與，而他們參與的目的本來是要告訴女性如何爭取工作權或權利的平等的。

鄭：男性是沒有這種問題，還是他們不要問？

石：基本上他不考慮這種問題。

吳：因為家庭生活是女性的重心，所以她把婚姻感情看得很重。對一位男性而言，結婚並非很重要，第一，他自己有太多事情要處理，他沒有經濟上的問題，所以他選擇對象結婚時，並不考慮女方的經濟能力；第二，當感情發生問題時，男性比較沒有牽掛，即使離婚也會很快再娶，若婚姻生活稍有不美滿，他還是可以自處，把一切寄託在工作上，少回家就是了。相反的，女性本身如果沒有經濟能力，她必須考慮這長期飯票是否會帶給她不安定；萬一婚姻失敗，所有問題她都要承擔，孩子的扶養，經濟問題……等，她可能無法招架，這是長久以來造成的結果。職業婦女就比較不同，她在經濟上是獨立的，又有工作上的各種寄託，所談的問題較不會集中在家庭瑣事上。

張：不是只有已婚女性才提這種問題，甚至未婚的年輕女性也都如此。

吳：她是真的很煩惱，一天到晚在想啊！即使現在未婚，她將來還是會碰到的。

鄭：在求偶期，未婚的男女對感情問題都很關心，而且並不是男性比較會處理感情問題，他們只是不處理。同樣的，已婚男性是否也是不處理？

杜：在我周圍的男同事中，他們對婚姻的態度可以分為三類：第一類是規避問題，根本不處理。他婚姻不好，回家跟太太沒話講，很痛苦，你問他為什麼不跟太太溝通，他會說：「我們很好啊！」第二類人老是認為自己很倒楣，娶錯對象，常向年輕未婚的女同事訴苦，

發出訊號說自己很可憐，以博取同情。第三類是得過且過，不逃避也不抱怨，反正婚姻就是這麼回事。到目前為止，我還沒有發現有第四類的人，能夠正視問題，願意跟太太溝通，好好想一想看怎麼處理的。

吳：這正足以說明為什麼男性可以不處理，因為不處理也不會對他的經濟、生活有什麼大的影響。

杜：其實是有影響，只是影響到其他女同事，當他們內心很空虛時，就會在言語上佔女性的便宜，藉著一些不正常的管道尋求心靈的慰藉。

問：通常女性比較願意主動跟男性溝通，為什麼男性大都不想跟女性溝通？他們害怕什麼？

答：他自己也搞不清楚。也許怕沒面子，也許自信心不夠，人格不成熟，不懂得如何溝通……

張：我發現很多男女在結婚前，人格非常不成熟。中國人講人情味、寬容等，都是對兄弟、家人等很親近的人說的，對婚姻關係中的對方不見得如此，兄弟犯錯可以容忍，先生則不行，我覺得這是人格不成熟，沒有用一般標準來處理事情。

杜：不管男性已婚或未婚，尤其是已婚男性，都不想跟太太真正溝通，我發覺他們害怕溝通之後會失去某些既得利益。

吳：我覺得這是男性一種自大、不成熟的表現，很多男性認為如果承認錯誤，跟太太溝通妥協，會很沒面子；另一方面是他對自己的信心不夠，如果他有足夠信心，就不會避諱承認自己感情上

也需要安慰，但大多數男人始終不願承認。

張：據我所知，他們偶爾很脆弱時，也會找同性的男士溝通。

沈：我倒覺得人格成熟比溝通重要。溝通只不過兩個人對話，講完問題還是無法解決。

吳：這句話我很贊同，不過從溝通中把問題列出來，彼此學習、改進，這就是進步。人格也是靠這樣磨練才逐漸成熟。

杜：講到溝通，男性有把女性的問題簡單化的傾向，覺得女性只是在鬧情緒，用安撫的態度哄一哄就好了，而不願意坐下來跟太太說：「你到底是跟我表達什麼？」大都不耐煩，覺得這些問題不值得重視。

沈：這也難怪，不管男女，每個人都是以自己的價值觀去看待、處理事情，男性從小在社會化的過程中，並沒有人告訴他們這是很嚴重的問題。

張：一般說來，每個男人第一個接觸的女人就是他的母親，母子多年相處下來，讓男的從小養成一個習慣：「我心不好時，我母親自然會來安慰我。」比如你回家一副失魂落魄的樣子，媽媽自然會來問：「你怎麼啦？」她會主動發現、關懷。久而久之，男的養成一種等待別人來關懷的習慣，不會主動找別人。我們都沒有教這些，碰到問題時，老實說，大部分的男人都不知道該怎麼辦！

鄭：再回到前面的問題，如果溝通的話，男性到底會失去什麼既得利益？

史：寵物。(衆笑)

張：我看他自己也說不清楚。

吳：大部分的男性都想樣樣都得到，他不願意放棄、損失些什麼。

沈：每個人都一樣，不是男人或女人的問題，而看你人格是否成熟到可以去面對問題，知道自己在社會上要獲得什麼，而去作自己的抉擇。

吳：這是不容易做到的。不成熟的人不能看清自己的目標，而做到有得必有失，他無法超越這點，很天真、很矛盾地以為自己高人一等，要什麼就能得到什麼。

張：……可能要辦夏令營來訓練！(衆笑)跟所謂的成长團體是一樣的。每個個案情形不同，可能要訓練大批義工，然後去輔導他們。

吳：一般父母在教育孩子時，很少會把父母間的衝突用比較理性的方式告訴孩子，讓孩子在這個衝突中也能學到處理的方法。一般都是儘量避開不提，孩子從小沒有機會學習，書上也不教，只有自己摸索了。

沈：我們男孩子從小學到的就是追求成功，追求成功。

石：很多問題基本上是社會意識型態和制度所造成的。譬如女孩子，一生下來，她的父母就從不要求她考慮婚姻感情以外的問題，她自然不會過問其他問題。而這個社會制度根本是某些人設計出來的，這些人設計了讓男人去管制女人，女人從小就喪失去跟她的父親、先生、兄弟爭取權力的能力，所以很多技巧都不會，很多問題就產生了。今天如果說男人在外面能跟他的同事、事業伙伴處得很好，那可能是父親或什麼長輩教他的。父親不會教他跟太太應如何相處，他想問也問不到。太太那一邊也是

如此，兩個人一有點不對勁要溝通，兩句話就吵起來了。

問：面對兩性在溝通上的多重障礙，女性願意反省、自我教育，怎麼樣讓男性也能再教育？

答：給他壓力，使他無法招架。如何施展壓力，那就看技巧了。

潘：既然家庭教育和社會教育都不注重兩性問題，造成兩性溝通的障礙，面對這個問題，大都是女性在反省、自我教育，要怎麼樣才能讓男性也接受自我教育？

張：只有在這種情況下才有可能：就是男的非常愛這個女的，而女方給他壓力，使他無法招架，只好接受。

潘：對，這句話非常重要，應該讓女性了解。

鄭：我想是真的，我看外國男性去參加成長團體，通常是太太或情人要他去的，他待的時間最久，而且比較有動機；若是女同事或研究婦女問題的人要他去，都一下子就走掉了。

林：我們不可能期待男性主動去自我教育，他為什麼要？他沒有動機，他只要保持現狀，就仍然婚姻、家庭、事業什麼都有，沒有外在壓力的話，他不會自己想到要去改變。

張：拿我的例子來講，我如果碰到一個很傳統的太太，我就變成一個很傳統的先生，太太結婚後要在家帶小孩、煮飯，我當然說好，我沒有必要在家裏搞任何革命說：「你給我出去！」(衆笑)一定是等問題出現時再說，我根本沒有任何管道來自我教育。

鄭：在台灣，通常有百分之九十九的

女人不給男人壓力，只有百分之一的人給壓力時，男人另外有百分之九十九的女人可供他選擇，他很容易放棄這百分之一，而去找不給他壓力的人，所以讓女人更不敢給壓力了。

張：……我們談兩性溝通，這種事情最後在做決定時，是依據道德的原則呢？還是利益的原則？還是其他？

沈：我認為對一個人格成熟的人，這些因素都是構成衡量事情的標準。我相信對任何男性，包括我自己，如果女性朋友向我要求什麼事，我很自然會考慮到利益的原則。(衆笑)本來就是，要任何人放棄他的既得利益，總要經過一段時間的調適，經過思考，他才能接受。若是我，我會根據很多原則來思考，例如道德的原則、我喜歡對方的程度、我真正願意放棄多少利益……等。如果我無條件說你講得真有道理，人應該生而平等，然後馬上接受，我相信我只是個非常有道德感的人，但在我處理的過程中，事實上我的人格並不成熟。

吳：當然是這樣的，沒有人聽一席話馬上就改變。剛才講到長久的壓力，你常常把一個觀念給他，讓他有空時自己反省，自己想，慢慢一點一滴很自然就改變了。有些小事情有人願意馬上承認錯誤；大原則的話，一定要經過長時間的醞釀和反省。

沈：問題不是他接不接受這個大原則，而是他願不願放棄他實際生活上的一些既有模式？

吳：你讓他有權衡、比較的機會，也許失之東隅，收之桑榆，這邊放棄一點，可能那邊會收穫更多。譬如說男性做家事，這開始當然讓男人覺得很吃虧，

但如果有機會長時間比較，或看到別人有這個模式，他會發現洗碗也沒什麼；而且他幫點忙，太太更高興，使他們的家庭生活更和諧，衡量輕重之後，自然會認為可行而慢慢改變。

石：我覺得應該去告訴人家你得到的會更多，這個比較重要。如果太太希望出去做事，就讓她去做，兩個人的收入較多，可以拿一部分請人來做家事。兩

人的力量相加，得比失多，不是很好嗎？當然太太出去做事不只是為了增加收入，她可以有自己的寄託，回家跟先生也有新鮮的話題，夫妻更能夠溝通，這樣也可以提高生活品質。這種問題應該女性主動去想，主動爭取權利，不要等機會從天上掉下來。

沈：基本上我贊成壓力來自各種不同的模式，一種是讓男性感覺這樣生活會

比較好，從利益的角度讓他接受；另一種是讓他受到良心的譴責。至於壓力要強到什麼程度，這是個技術。

鄭：什麼東西是個技術？

史：你的壓力怎麼施展，壓力要強到什麼程度才能讓他接受，而不會讓他跑掉？

吳：讓他彎曲而不斷掉。

●下期續完●

## 透視兩性的社會迷思

# 女子無才便是德？

本社會在今年婦女節舉辦座談會，探討兩性之間的社會迷思，本欄再接再厲，將陸續出擊！

「女子無才便是德」，這句話不知貽誤了多少中國的婦女，這句極糊塗的話究竟是何時何人胡謔出來的呢？

細考古籍，它是在清初才正式露面的，而且一露面就扮演著「挨吡」的角色。清初臨川人王相，他的母親作有「女範捷錄」，其中才德篇說：「男子有才便是德，斯言猶可；女子無才便是德，此語誠非。」

清初梁氏為明朝趙如源的「古今女史」作序，文中亦云：「夫無才便是德，似矯枉之言；有德不妨才，真平等之論。」

倒是明朝崇禎進士出身，官至徽州推官，後因起兵抗清失敗自刎而死的溫璜，在述記其母陸氏訓話的「溫氏母訓」一書裡說：「婦女只許粗識柴米魚肉數百字，多識字無益而有損也。」最有罪魁禍首的嫌疑。

在溫氏母訓之前，宋朝司馬光曾經有這麼一句話：「今人或教女子作歌詩、執俗樂，殊非所宜。」不過，他又曾經說過：「女子六歲始習女工之小者；七歲始誦孝經、論語；九歲為之講解論語、孝經及列女傳、女誡之類，使略曉大義。」

可見司馬光只是認為教女子詩歌、俗樂不適當，却沒有否定一切才識與能力，甚至認為要及早定一切才識與能力，定女子明曉大義的基礎。

而乾隆進士出身、曾任國子監典籍的

文史大家章學誠，更在他所作的「婦學篇」裡辯駁道：「古之賢女，貴有才也。」他認為前人所說的女子無才便是德，並不是真的反對一切才學，而是說：若只求有才幹，而不知修養心性，便是虛榮務名，還不如村姑田婦之憨厚，不致貽笑大方。

總而言之，有關「女子無才便是德」這個觀念，凡見諸記載的，絕大多數都是反對或澄清之詞，而這些大儒之所以會加諸筆伐，必然是因為它盛行於民間的緣故。

因此，我們可以歸納出一個可喜的結論：中國的知識分子一向是反對「女子無才便是德」此一愚言的；但我們也要正視一個可悲的事實：自明朝以來，多少女子因此受害了，而其疑凶竟是個女子（溫璜之母訓）！



## 敞開心胸來對話

不論你是女人或男人，你一定跟男人、也跟女人講過話。你是否覺得男女在表達溝通上有很大的不同？是否感到對方的言行、思想讓你疑惑？是否想更了解對方而苦無途徑？我們常聽到：

女人問：男人在家為什麼像個悶葫蘆，不講話？

男人問：女人為什麼講話那麼沒條理？

女人問：男人為什麼都不會哭？

男人問：女人為什麼那麼愛買衣服？

女人問：男人為什麼不回家？

男人問：女人為什麼那麼容易生氣？

女人問：男人到底在做什麼？

男人問：女人到底想要什麼？

你想過、了解這類問題嗎？你有什么看法和經驗？你最想問對方的

一個問題是什麼？歡迎你把它寫下來（短短的幾百字最好），寄到本社：台北市通化街一二三巷六號五樓，編輯部。關於兩性對話，你若有其他論述，也歡迎投稿給本社。



# 向第三世界婦女伸出援手

徐慎恕寄自波士頓

世界上的女人那麼多，問題那麼不同，第一世界的婦女要如何幫助第二世界的婦女？婦女們應如何互相結合？

去年七月十日到十九日，在肯亞首都奈若比市舉行的「世界婦女大會」是一個影響深遠的大震撼，是婦女運動的總集會。全球一萬三千位關心婦女問題的女人，千辛萬苦長途跋涉，為的是要在聯合國支持、非政府主辦的婦女大會上，為她們本國受苦受難的婦女同胞說話；要引起國際性的注意，並且尋求全球性的支援。關心婦女問題，提昇婦女地位，保障婦女權益是本世紀最重要的大事之一，東西方婦女不約而同都在積極

爭取做「人」的權利。

雖然我沒有機會參加婦女運動史上非常重要的奈若比大會，但處在波士頓這個美國文化首都、思想重鎮，却深受這個大會的餘波震盪，特別是十一月一日參加Tufts大學主辦的「西方婦女運動與第三世界婦女」研討會之後。

## 婦女要如何互助？

這次研討會和所有會議一樣，全是由婦女問題專家、學者來主持、主講及討論，但最大的特色是沒有統計數字、分析與歸納，沒有理論的爭辯，沒有新女性思想的傳播。（因為大家都已肯定此思想）。研討會唯一的一個大題目是：世界上的女人那麼多，問題那麼不同，第一世界的婦女與第三世界的婦女要如何互助？如何團結？第一世界的婦女運動要如何與第三世界互起作用，互相結合？

研討會的另一特點是「謙虛」，很多親身參加奈若比大會回來的婦女界工作者、研究者都說，奈若比大會給她們太多的驚訝、感動與反省。有些人說：「我本來帶著姑且去看一看的心情，沒想到却有那麼大的收穫。」更多的人說：「本來我想藉機去來自世界各地的婦女宣傳新女性思想，要教她們如何覺醒，如何奮鬥，如何工作，那裡知道我反而成了百分之九十九的聽眾，有那麼多我

從來不知道的東西要聽、要學、要慚愧！」

## 忽略非白人作家

「西方婦女運動與第三世界婦女」研討會，由早上九點開始，直到下午五點半結束。會議分五段進行，第一段由人類學教授Miriam Godee 及印度訪問學者Teola Gufati，用幻燈片介紹非洲及印度農村婦女的艱苦生活。非洲及印度等第三世界的婦女其實根本是生產力的主將，是農田的實際工作者，是家庭經濟的來源，是家庭事務的決定者。但是她們生活環境之惡劣，工作之艱辛，物質之缺乏，實在令人嘆為觀止。西方婦女運動的理論、辯解與實行，到了第三世界不得不停一停，看一看，聽一聽，而且很可能要受到相當的影響。

這一段的主持人Michelle Mcaplin博士語氣沉重地說：「當第三世界婦女實際負責養家的責任，每天為了求取清潔的飲水、可燃燒的木材、足夠的食糧而奔波勞累的時候，每天用最貧乏的材料在製造日用品，與世界上最不衛生的環境掙扎，以保護她的孩子的生命與健康的時候，西方的婦女運動對她們有什麼幫助？」

第二段是由文學作品來探討女作家所代表的創造力及憤怒。三本被提出來的作品是簡愛、Wild Satargasso Sea (

黑人女作家作品，有關英屬西印度群島的愛情故事)、源氏物語。由女作家的作品來探討西方、殖民地及東方婦女的處境、思想及生活。這部分最重要的是，白種婦女問題研究者及工作者非常坦白地承認，她們根本不知道、不了解白種人女作家之外的作品。歷史學教授J. Eder Shacter 憤怒地說：「我們西方婦女在做什麼？世界上最早（西元一〇〇〇年左右）的一本女作家的小說，竟然沒有人了解它！」（與會的聽眾紛紛答應她，明天以後要去Tufts大學圖書館借「源氏物語」來看。）這一段的主持人英國文學教授Elizabeth Arnonns說：「西方婦運在進行的時候，竟然完全忽略了非白人女性的作品，這是多麼重大的損失。」

## 女人該關心什麼問題？

第三段是午餐時間，邊吃邊看奈若比大會的幻燈片。很快地吃完後，接著由主持人Vive Clark 博士等八位實際參加奈若比大會的婦女界領袖及工作者，報告與會的經驗與感想，好的人都流出了熱淚。在這段中，我們得到了一個重要的訊息：「既有的環境與生活如此惡劣，我們要如何幫助第三世界的婦女？」黑人女律師Barbara Arwine指出：「是女人在養育孩子，不是嗎？可是為什麼養出歧視女人的男人，和被歧視的女人呢？」她的母親也在場接受掌聲，她是在最惡劣的環境下養育十二個小孩，其中還包括一位獻身婦女運動的女律師。

大會進行到第四段，主題是：女人應該關心什麼樣的問題？五位教授由文化、政治、經濟、制度來告訴我們，任何



去年七月在奈若比舉行的世界婦女大會，是婦女運動的總集會。

一個問題都是女人的問題。黎巴嫩籍的女教授 Leila Fawaz 說：「戰爭把女人的孩子殺死了，把她的丈夫殺死了，把她的家毀了，戰爭不是女人的問題嗎？」社會學家、人類學教授 Peg McCarty 也強調：「創造出一個公平競爭的社會是女人關心的問題。女人去工作時，孩子誰帶？」於是政治、教育、醫藥保險、生態環境、國防預算……，那一件不是女人的問題？」

最後一段是淚與心的結合。在主持人 Mary Feinleib-Tuft's 大學文學院長的邀請下，銀髮閃爍，笑聲明亮，語句談諧的 Dame Nita Barrow (曾因在保護婦女上的傑出成就受英國女王封為爵士，去年奈若比大會的召集人)，

帶大家再看一次大會的電影記錄。大會的參與者，黑、白、黃、棕各色婦女，手拉手一起唱「We Shall Overcome」，在台下的我們也幾乎要跟著一起唱。然後我們靜靜聆聽 Nita Barrow 女士一個小時感人肺腑的演講。她說：「

在哥本哈根婦女大會，三千參與者中只有百分之十的有色人種，這一次奈若比大會却有百分之六十以上的有色人種參加，婦女運動再也不是西方的專利品了。我們要打破人種、階層、金錢、學歷、地域、宗教……，我們要互相學習，互相合作，互相關愛……。」

### 婦女問題是每一個人的

會議結束後，聽眾不肯離開，圍著年

老的 Dame Nita，一個問題接一個地問。在圈外的我們也不放過機會，彼此討論。「婦女問題不是你的或她的，而是我們每一個人的，是我們這一代的問題，我們並不希望下一代的子女還要受苦。」政治學教授 Jean Crossholtz，

也是一所被虐待婦女庇護所的主持人，語重心長地說：「請到我的庇護所來看一看被丈夫、被男人扭打虐待的女人，請在她未受傷害之前幫助她，不然，在找到我們之前，她早就被打得半死了。」Jean 又說：「母親們請注意，今天的小男孩是明日的大男人，而大男人是女人的傷害者。女律師 Barbara Antwine 講得有道理，是女人在教育孩子的，不是嗎？為什麼母親們教出來的男

# 四十年如一日

何善華譯

女人應該只關心家庭？男人應該關心家以外的事物？讀者文摘對女性角色的描繪，幾乎四十年如一日。

讀者文摘是雜誌界的巨人。美國人每月購買的份數超過一千七百萬份。讀者文摘也是世界各國最普遍的雜誌之一。在美國以外將近有一億人閱讀以大約十種文字印刷成的讀者文摘。

雖然讀者眾多，批評這份雜誌的人也不少。早先的批評認為讀者文摘的編輯只喜好某些意料之中的文章題材；而且

即使美國人的生活改變了，這些嗜好口味仍然持續不變。例如即使有婦女運動的發生，讀者文摘仍對女性角色抱持著不為所動的一貫觀點——年輕女孩該是處女，年齡大點兒的該是溫情的妻子。

為了確定讀者文摘是否有一不變的編輯公式，美國兩位教授對此雜誌出版相隔二十年和四十年份的議題進行調查。所選擇的議題的年份為一九四〇和四一年、一九六〇和六二年，以及一九八〇和八一年。

讀者文摘對女性的描繪很少改變。分類之一是有關「傳統刻板印象」的女人的描寫。傳統刻板印象女性的定義是「

情緒化，關心家庭；而她的丈夫關心事業和家以外的事物；妻子的身分被動地由丈夫決定，她只積極管理家務」。在一九四〇至四一年之間，百分之十四點二的文章提及這樣的女性，百分之四點七討論不如此表現的女人。一九六〇年中，百分之十點七的文章中有傳統角色的女性，百分之一點六的文章中的女性不是傳統樣子。一九八〇至八一年中，百分之十一點一的文章中有傳統女性，相對的百分之三點四的文章中有非傳統的女性。這些數字上的差異在統計上並不具有意義。

另外一種分類是女性出現在傳統女性職業，例如老師、護士、秘書或圖書管理員的多寡。三個時段的調查結果是很相近的。一九四〇至四一年中，百分之十三的文章提及傳統職業的女性，提及非傳統職業的女性只有百分之三。一

生會不尊重女生，侵害女生呢？因為婦女是生活在男人給她的規範中的啊！」今天婦女運動最大的努力還是在於喚起婦女本身的覺醒，明白自己是「人」，跟男人一樣可以跑、可以跳、不要自我歧視，讓女兒只做小公主，終日尋求王子來依靠。Ellen Magos 博士說：「當家庭管理與教養小孩還只是女人的工作時，婦女得不到真正的自由和平等。」當非洲第三世界國家的婦女在獨自艱苦養家的時候，如何幫她們改善環境，把那些喝酒抽煙坐談國家社會大事的丈夫拉回來管家，同時也把我們的丈夫請來一起照顧小孩，倒成了很重要的課題了。

九六〇至六一年中，百分之七的文章出現傳統職業的女性，百分之一點六出現非傳統職業的女性。一九八〇至八一年中，百分之八點五有傳統角色的女性，而百分之五點一描寫非傳統職業的女性。這些數字的差異在統計上也不具有意義。

總之，對讀者文摘所做的內容分析發現，傳統女性角色的文章的百分比在四十年中，並未因女性主義抬頭和雙收入家庭增加而有統計數字上的重大改變。

讀者文摘是一份重要雜誌。它被學校廣泛採用為教學工具，且在全球有廣大的銷售量。基於這些原因，讀者文摘的內容和觀點是重要的。但前述研究顯示，讀者文摘的女性觀基本上仍維持華勒斯在一九二〇年代最初構思它的樣子。

(譯自 Journalism Quarterly)



# 做一個健康的母親

暢曉雁

母親要先重視自己的健康，才有本錢去照顧家人的健康。

我們主婦成長團體曾經就先生與孩子不在家時，家庭主婦如何解決她的午餐，做了一項十多人的調查，結果發現除少數人能用餐正常外，大多數的主婦是以剩菜剩飯草草打發。也有泡麪、喝牛奶、啃麩包，或吃零食、水果的，甚至有人不吃。可見當主婦一人獨自進餐時，並未考慮所攝取的內容是否為其健康所需，或是否符合營養均衡的原則。

她們也不認為這一餐吃與不吃，或吃些什麼值得重視，所持的理由不外乎：「只不過一餐而已，晚餐吃豐盛些可以補得回來。再說平常要做那麼多家事，自己的事能省則省，隨便一點沒關係。」

我們非常同情、也能理解主婦在處理日復一日瑣瑣又單調的家事之餘，想要喘息一下的心情。的確，現代人若一兩餐不正常，還不致於對健康產生大礙，若是習慣性如此，也要長期才能看出影響。但家庭主婦這種忽視自己健康的態度並不止存在於午餐一項，日常生活中比比皆是。最常見到的是身體有了病痛，總要拖到不能再拖了才去就醫；裝置子宮內避孕器時，對可能產生的影響不求甚解，聽憑醫生的推薦；壓抑自己的情緒，沒有適當的疏解之道；不在家事之外尋找較能增加心肺功能的運動，往往是上了年紀後，才警覺到有此需要，而又操之過急，不懂方法，造成運動傷害……等，

都說明婦女一向善於照顧他人，疏於照顧自己的事實。

我們再回頭看看男主人的午餐內容，受訪者的先生們不論是外食或自帶便當，多能在份量與營養上兼顧。許多主婦也會在先生回家吃飯時，特別準備得豐盛些。在許多方面，主婦都是以先生孩子為主、為先，最後才想到自己。難道主婦的需要和健康就該比別人不受重視嗎？當然不是的，主婦可說是一個家庭的守護神

## 再不把好吃的只往先生孩子碗裏塞

阿瓜

從生產後，我和孩子就多病；一年到頭，不是喉嚨痛，就是咳嗽。記得是孩子上幼稚園中

班的那年冬天，我和孩子又一塊兒病倒了。雖然每星期兩次定期上醫院報到，還是拖了兩個多月未曾見效；雖然忍著鼻塞整天戴著口罩，還是一再傳染給病癒的孩子。在這種惡性循環下，日子像陷在泥沼中似的，一天挨過一天。

起初先生還很熱心的每天下班回家幫忙，我則每天撐著應付。最後我實在撐不住，先生也開始厭煩了，就說：「以後我吃完飯再回來，反正你不愛做也不吃。」從此一天回來得比一天晚，酒味也一天比一天重。在身心雙重的壓力下，我的病也愈來愈重。有一次我喉嚨腫到無法出聲，只能用筆回答醫生的問話，醫生看著在診療室調皮的兒子問：「你爸爸呢？」我

，她的健康與家庭的幸福息息相關。主婦也該反省，這種忽視自己健康的情形也是自己造成的，家人並未要求你為他們犧牲奉獻，家人的健康與自己的健康應該是不衝突的，為什麼自行來個輕重緩急之分呢？

我們要在這個屬於母親的月份裏，呼籲母親們要重視自己的健康，才有本錢去照顧家人的健康。我們有權利要求休假，以使我們更需另找藉口偷懶。有權利運動，以使我們更有精神，更有活力。有權利求知，因為健康除了生理，還包括心理，要心理健康，必得不斷的充實自己，吸收新知，成為自信、樂觀、圓熟的人。一個身心平衡健康的母親，不僅能帶動家庭的幸福快樂，也是國家社會之幸。

的眼淚差點奪眶而出。

有一天，醫生問我要不要住院。「因為感冒而住院？」我考慮了一會兒，毅然打電話給先生，決定住院。在這個星期當中，我獨自躺在病床上，一面打點滴，一面拼命喝水、睡覺，絕對不去想生病的孩子、堆積成山的髒衣服和冰箱裏的剩菜。一星期後咳嗽完全好了，春節也到了，我在除夕的前一天辦了出院，趁著年假在家充分休息，以完全健康的我，迎接新的一年。

這次經驗讓我體會到一個主婦的健康對家的重要，從此我每天運動，每星期至少一次抽空外出散心，也不再把營養的食物只往先生孩子的碗裏塞了。





# 世界婦女動態

本社

## 希臘婦女組成 觀光農業合作社

希臘的「兩性平等協會」於一九八三年成立，推動多種提高婦女地位的計畫，其中最成功的是農業觀光合作社。

爲了擴展女性農人的經濟機會，兩性平等協會從一九八四年起，聯合觀光局等單位，創辦農業觀光合作社。在希臘許多島嶼上，男人多半是海員，經常不在家，女人必須獨立種田、經商，來維持家計，常常無暇好好理家。農業觀光合作社的目的，是希望婦女利用她們務農、持家的才能，提供自己的家給觀光客住宿，讓觀光客欣賞民間飲食、工藝

品及生活方式之美。

婦女加入合作社後，成爲支薪的工作人員，享有自己的退休金保障及生產津貼。她們的家在觀光警察檢驗合格後，開放給觀光客居住。有些合作社還經營餐廳、傳統式的染織廠等。

如果你有機會去希臘旅行，不妨親身體驗住進當地農家的滋味。請利用下列住址，與當地農業觀光合作社預約房間：

- The Agricultural Tourist Cooperative of Petra, Petra, Mytilini, 81100 Lesvos, Greece
- The Agricultural Tourist Cooperative, Piryi, 82100 Hios, Greece
- The Agricultural Tourist Cooperatives of Ambelakia, 41000 Ambelakia, Larissa, Greece

## 提防染上「A型人格」

職業婦女也許聽過這種警告：小心傳染上「A型人格」！A型人格的行爲模式是：特別缺乏耐性，迫切需要控制住周遭環境。這種個性易於引起心臟冠狀動脈的疾病，早就被視爲是男性（現在也包括了女性）追求成就的代價。

最近的研究卻發現，不僅追求事業成就的男女，家庭主婦也不乏A型人格者。A型家庭主婦對家務過分投入，一絲不苟到身不由己的地步，不能忍受條理不明的事物。她們工作時感受的壓力較大，比一般主婦更覺得負擔沉重，表

示出較多的婚姻問題、疾病及緊張的徵兆。她們的自尊也比較低，比較害怕失敗。

## 罹患精神病 與文化有關

英國女作家 Elaine Showalter 最近完成「婦女的疾病：女性、瘋狂與英國文化，一八三〇——一九八〇年」(The Female Malady: Women, Madness, and English Culture, 1830—1980)一書，探討英國婦女精神病患近三世紀以來遠多於男性患者的現象。

書中將精神病的演進劃分爲三期：維多利亞時代精神病學時期（一八三〇至一八七〇年）、達爾文時代精神病學時期（一八七〇至一九二〇年）、及現代精神病學時期（一九二〇至一九八〇年）。作者指出，從十七世紀起，英國女性精神病患多於男性的現象就和文化有關。以維多利亞時期爲例，女多於男，一方面由於女人壽命較長；另一原因則是：男人對女人的態度影響了社會對女人精神不正常的定義。因爲「社會認爲女人是孩子氣、不理性、性慾捉摸不定的。同時，女人在法律上沒有力量，在經濟上處於邊緣地帶。」她們自然較易得精神病，或被當時的醫生判定爲精神有問題。

到了十九世紀後期，精神醫學界注意到衆多女性歇斯底里患者。從文化的角度來看，本書作者指出，這種現象與十九世紀中產階級婦女受限太多及人生無目標有關。



一位婦人在一家觀光農社前休息。

婦女新知

## 「婦女新知」經銷處：

金石文化廣場(城中店)：台北市重慶南路一段119號

電話：3815705

香草山書屋：台北市羅斯福路三段282號

電話：3416662

元穠茶藝館：台北市仁愛路四段110號2樓

電話：7060401

春之藝廊：台北市光復南路286號B

電話：7816596~7

文理書店：淡水鎮英專路56號

電話：6213316

### 本社代售拓荒者出版社叢書

男人背後的女人	薇薇夫人著	每本40元
創造性的離婚	柯南之著 羅瑤迦譯	每本45元
性與暴力	勃朗米勃著 陳若璋譯	每本40元
男與女	七等生等著	每本50元
她們為什麼成名	曹又方主編	每本60元
新男性	傑克·尼克斯著 孫慶餘·王益嘉譯	每本40元
從女人到人	施叔青主編	每本45元
新女性何去何從	呂秀蓮著	每本45元
冷眼冷語	陳 冷著	每本45元
獄	雪 韻著	每本50元
數一數拓荒者的脚步	呂秀蓮著	每本45元
夢與真實	麗英編著 孫慶餘譯	每本45元
了解婚姻才能抓住幸福	拓荒者出版社編印	每本30元

請利用郵政劃撥0526188-8號婦女新知雜誌社帳戶購買



### 歡迎讀者來信

「婦女新知」已經改版了，希望讀者告訴我們你對這份刊物的意見。譬如：那些文章是你喜歡的？那些是你不愛看的？為什麼？你也可以告訴我們，在你看來，那些問題是這個時代的婦女關切的，但本刊還沒有探討過。你對當前婦女的處境或某些社會現象或許有自己的看法，也歡迎你寫下來，寄給本刊。

你的來信一經刊出，本刊將以你的名義，贈送三本「婦女新知」給你的親友。請在來信時，同時附上你的親友的名稱和地址。

## 用戶外活動 來重建自我

美國的一個心理治療團體和全國最大的野外生活訓練學校，從一九八一年起創辦了一項活動，名叫「有效終止暴力」(Ending Violence Effectively)。

現代社會學研究對婦女精神病患的研  
究更為深入。已有證據顯示：有三個或  
更多十四歲以下子女的母親、有心事無  
處可訴的婦女、十一歲前喪母的婦女較  
易陷入嚴重的沮喪。對勞工階級婦女而  
言，財務及房子的問題也和沮喪有關。

簡稱(EVE)，其服務對象主要是強暴  
及毆打的受害者。  
這項活動的發起人是兩位女性，她們  
本身都曾經是強暴的受害者。她們為類  
似受害者提供爬岩、涉溪等驚險刺激的  
野外訓練，希望參加者面對體力的挑戰  
，重建自尊，並獲得身體操之在我的安  
全感。  
最近一次活動為期三天，參加者在科  
羅拉多州山區，用繩索、支架上下離地  
約三十公尺的陡岩，晚上則蒙眼涉溪。  
學員包括：高中生、電話公司職員、報  
社記者等等。  
三十歲的派翠絲參加這項活動多次，

她曾在家中被捆綁，在手槍威脅下被強  
暴。她形容參加活動的感覺：「當我懸  
在單索上時，我像被強暴時一樣恐懼。  
我呼吸急促、淚流滿面、雙腳發抖，又  
回到不知所措的情境。但我也學到克服  
恐懼，繼續向前。」  
EVE的課程包括體能訓練與小組討  
論。在體能訓練中，她們尋找解決問題  
的方法，譬如：如何不用繩索與梯子，  
合作爬越五公尺的牆？在小組討論中，  
她們討論身體受威脅與感情受威脅的相  
同點，以及如何對身體與感情發揮自主  
能力，消除恐懼。她們認為，面對戶外  
挑戰，就是一種心理治療。

回

新店

此址移無此  
地欠不明  
址詳人

退回

國內郵資已付  
台北郵局第43支局  
許可證第0848號

# 婦女新知雜誌社

台北市1089通化街二二三巷六號五樓  
電話：七〇三二四六八

無此地址

新字  
053



## 婦女新知

### 關心婦女的問題 表達女性的意見

男女兩性都需要婦女新知  
婦女新知也需要兩性的支持

你可以用下列方式支持「婦女新知」：

- 到郵局劃撥訂閱「婦女新知」
- 推介「婦女新知」給你的親友
- 出錢贊助或參加我們的義工行列
- 投稿、投書給本刊
- 和你(你)的先生(太太)、子女一起分享「婦女新知」
- 購買本社叢書

● 本社出版的好書「當代傑出職業婦女」(鳳凰群相 Images of The Phoenix) 中文版定價每本一五〇元, 英文版定價每本二〇〇元, 郵購一律九折。請利用郵政劃撥〇五二六一八八一八, 婦女新知雜誌社帳戶購買。

試閱

尚未訂閱的讀者請注意：

本社限於財力，已取消贈閱辦法。如果你希望繼續收到這份刊物，請利用本期雜誌內所附的劃撥單訂閱

婦女新知雜誌社敬啓